

# Iscrizione, Pagamento ed altre Informazioni Utili

## Iscrizione

L'iscrizione può essere effettuata in due modi:

1. Utilizzando l'apposita scheda di iscrizione e inviandola (per posta, email o fax) o portandola personalmente agli uffici EF. La scheda d'iscrizione deve essere compilata e firmata in ogni sua parte e per i minori è necessaria la firma del genitore o del legale rappresentante.
2. Per telefono, contattando gli uffici della EF Vacanze Studio, indicati nella scheda di iscrizione. Alle iscrizioni telefoniche deve seguire immediatamente l'invio dell'acconto e della domanda di iscrizione debitamente compilata e sottoscritta.

È consigliabile iscriversi presto per assicurarsi il posto nel centro desiderato. L'effettuazione del corso è comunque subordinata al raggiungimento di un minimo di 20 richieste.

**Le iscrizioni devono essere accompagnate dal versamento di € 380 (a titolo di acconto ai sensi dell'Art. 6 - DLgs 6/9/2005 n. 206)** e della quota relativa alla Copertura Annullamento, se si desidera stipularla (vedi paragrafo in questa pagina). Il versamento sopra menzionato può essere effettuato con le seguenti modalità:

- tramite bonifico bancario intestato a EF Education Srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480; o
- Assegno bancario o circolare non trasferibili; oppure
- Bollettino Postale sul C.C.P.n. 30691208 intestato a EF Education s.r.l.,

## Indicare sempre nella causale nome e cognome del partecipante.

Gli uffici EF provvederanno quindi in tempo utile ad inviare per posta al partecipante la conferma dell'iscrizione e/o la relativa fattura. Dopo aver ricevuto la conferma e/o la relativa fattura si prega di usare il proprio numero studente assegnato per qualsiasi comunicazione con EF. Ricordiamo che i corsi EF Vacanze Studio sono soggetti alle spese di apertura pratica di € 130 da aggiungersi ai prezzi base pubblicati nel presente opuscolo.

## Pagamento

Il pagamento deve essere effettuato entro 45 giorni dalla data di partenza tramite bonifico bancario intestato ad EF Education Srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480. **IMPORTANTE: indicare sempre nella causale del bonifico, nome, cognome del partecipante e numero studente.** Se si effettua l'iscrizione entro sei settimane dalla data di partenza, l'intera quota dovrà essere pagata in un'unica soluzione. Per dubbi o chiarimenti contattare il nostro Ufficio Amministrazione. In caso di ritardato pagamento verrà addebitato un interesse dell'1,5% mensile o il tasso massimo consentito dalla L.108/1996 ove quest'ultimo risultasse inferiore. Il partecipante si assume il rischio dello smarrimento o del furto di assegni trasmessi per posta. EF Education s.r.l. opera come Agenzia di Viaggi Intermediaria di EF International Language Schools B.V. e di EF Education First Ltd.

## Documenti per l'Espatrio

**I cittadini italiani**, diretti in Gran Bretagna, Irlanda, Malta, Francia, Germania e Spagna, alla partenza dovranno essere muniti di passaporto personale o carta d'identità validi per l'espatrio. Si informa che per i minori di anni 15 è obbligatorio il lasciapassare per l'espatrio, un certificato o un estratto di nascita rilasciato dal comune di residenza del minore che deve essere vidimato dal Questore del luogo per essere utilizzato come documento valido all'espatrio. Alla presentazione della domanda è necessaria la presenza del minore ed è richiesto il consenso di entrambi i genitori. Inoltre per il minore di anni 14 che si deve recare all'estero con un accompagnatore diverso dai genitori sarà necessario da parte di questi ultimi sottoscrivere la dichiarazione di accompagnamento che resterà agli atti della questura la quale provvederà a rilasciare un modello unificato da unire al documento ufficiale di espatrio. Raccomandiamo a tutti di portare con sé la Carta Nazionale dei Servizi (elettronica) oppure di richiedere alla propria Azienda Sanitaria Locale l'apposita documentazione necessaria per l'assistenza sanitaria diretta nell'ambito della Comunità Europea.

Per frequentare un corso EF negli Stati Uniti è obbligatorio possedere il passaporto elettronico o con lettura ottica dei dati personali e/o con foto digitale, in corso di validità, e richiedere tramite Internet l'autorizzazione al viaggio, accedendo al Sistema Elettronico per l'Autorizzazione al Viaggio (ESTA - Electronic System for Travel Authorization) secondo quanto previsto dalla normativa statunitense in vigore al momento della stampa del presente opuscolo (per informazioni aggiornate consultare il sito [www.usembassy.it](http://www.usembassy.it)). Per frequentare un corso EF in Australia o in Canada è necessario essere muniti di passaporto personale in corso di validità.

**I cittadini di nazionalità diversa da quella italiana** devono rivolgersi al Consolato del Paese di destinazione per conoscere i requisiti d'ingresso in quel Paese e le modalità dell'eventuale rilascio del visto, se richiesto. **IMPORTANTE:** è spesso necessario effettuare l'iscrizione ai corsi EF con almeno 6/8 settimane di anticipo rispetto alla data di partenza e inizio corso, per espletare tutte le formalità relative all'ottenimento del visto. **EF non può comunque essere ritenuta responsabile in caso di mancato ottenimento del visto necessario.**

## Spese personali

La somma da riservare alle spese personali è soggettiva e commisurata alle esigenze di ciascuno, come per una normale vacanza. Tra le spese personali sono da conteggiare anche le eventuali spese di trasporto nella località di studio, l'ingresso ad alcuni musei e/o il deposito cauzionale richiesto a chi alloggiava in Residenza Studentesca o EF Resort. È consigliabile partire con un certo importo di denaro convertito nella valuta del Paese di soggiorno. Maggiori informazioni verranno inviate con la Guida dello Studente EF.

## Istruzioni di viaggio

Ogni partecipante riceverà, con la conferma d'iscrizione/fattura, la Guida dello Studente EF. Gli studenti iscritti ai corsi in USA e Canada con sistemazione nella patria dovranno compilare online, su un apposito sito Internet EF, una specifica modulistica per l'abbinamento con la famiglia ospitante; per tutti i corsi in USA e Canada (in famiglia, campus, resort) è necessario compilare un certificato di salute. Entrambi i moduli dovranno essere controfirmati dai genitori o da chi esercita la patria potestà. Tutte le informazioni relative a viaggio, date e orari di andata e ritorno, punti d'incontro e nominativi degli insegnanti verranno inviate in tempo utile. Il nome della famiglia ospitante verrà comunicato prima della partenza.

## Partenza

- **Partenze in aereo per la destinazione finale da Milano, Roma:** il partecipante dovrà provvedere da solo al viaggio dal proprio domicilio alla città di partenza. L'effettuazione del corso è comunque subordinata al raggiungimento del numero minimo di 20 partecipanti.
- **Partenze in aereo per la destinazione finale da Torino, Genova, Bologna, Venezia, Verona, Trieste, Firenze, Pisa, Napoli, Ancona, Pescara:** si effettueranno solo se verrà raggiunto il numero minimo di 20 partecipanti in partenza dalla città in questione e salvo disponibilità del vettore nella data prescelta. In caso contrario, in presenza di almeno 5 partecipanti che hanno richiesto la partenza dalla stessa città, verrà organizzato un collegamento in treno con Milano o Roma consistente nel viaggio A/R in seconda classe e nell'assistenza di un capogruppo EF. Il costo del trasferimento dalla stazione ferroviaria all'aeroporto di Milano o Roma si intende a carico del Partecipante, che sarà comunque sempre accompagnato da un assistente EF. Il Partecipante dovrà provvedere da solo al viaggio dal proprio domicilio alla città di partenza. In assenza del numero minimo di 5 partecipanti indicato sopra, il Partecipante dovrà provvedere da solo al viaggio dal proprio domicilio a Roma o Milano ed il prezzo della Quota Base verrà ridotto a quello previsto per la partenza da Roma o Milano.
- **Partenze in aereo per la destinazione finale da Palermo, Catania, Cagliari, Alghero, Olbia, Lamezia Terme, Reggio Calabria, Bari, Brindisi:** ai Partecipanti che hanno richiesto la partenza da una di queste località, qualora non venisse raggiunto il numero minimo di 20 Partecipanti in partenza dalla città in questione, verrà fornito il solo biglietto aereo di A/R per Roma. Un assistente EF attenderà il Partecipante all'aeroporto di arrivo. La documentazione di viaggio conterrà ulteriori dettagli riguardo alla partenza ed eventuali collegamenti. Il partecipante dovrà provvedere da solo al viaggio dal proprio domicilio alla città di partenza.

## Assistenza in stazione

Per maggior sicurezza e sempre su specifica richiesta, la EF mette a disposizione un accompagnatore il cui compito è:

- accogliere il Partecipante al binario di arrivo delle stazioni di Milano o Roma;
- accompagnarlo all'aeroporto o alla stazione;
- offrire lo stesso servizio anche per il rientro. Al partecipante verrà fornito il biglietto del pullman per i trasferimenti da e per l'aeroporto. La documentazione di viaggio conterrà le informazioni utili al riguardo. Richiedere questo servizio il cui costo è di € 100, con una crocetta nell'apposito spazio sulla scheda d'iscrizione.

## La quota comprende

### Viaggio

Viaggio A/R in aereo dagli aeroporti di Milano o Roma a: per i corsi in Gran Bretagna: Londra (o altro aeroporto nelle vicinanze della località di studio) per i corsi negli U.S.A e Canada: San Francisco, San Diego, Los Angeles, Miami, Orlando, Boston, New York, Toronto, Seattle per i corsi in Irlanda: Dublino per i corsi a Malta: La Valletta; per i corsi in Australia: Sydney, Cairns per i corsi in Spagna: Malaga Viaggio di A/R in treno o pullman da Milano o Roma ai centri di studio in Francia e Germania. Tasse aeroportuali.

Trasferimento dall'aeroporto di arrivo al centro di studio e viceversa. Assistenza degli insegnanti durante viaggio e soggiorno. Borsa EF. Tesserina personale EF.

### Sistemazione

Corsi in famiglia: in famiglie accuratamente selezionate con trattamento di pensione completa (colazione, packed lunch e cena). Corsi in Residenza Studentesca: in residenze studentesche; il trattamento viene specificato nella pagina di ogni località, alla voce "Il corso EF include". Corsi in EF Resort: in strutture turistico-alberghiere; il trattamento viene specificato nella pagina di ogni località, alla voce "Tutto questo è incluso nel tuo corso EF".

### Insegnamento

L'insegnamento è misto per i corsi Generale, Junior e Kids; totalmente madrelingua per il corso Internazionale, per il corso per Esame Trinity, per i corsi EF Action Plus e per tutti i corsi a Malta. La durata delle lezioni è di 40 minuti ciascuna (30 minuti ciascuna per il corso per la Sc. Primaria). Le lezioni si tengono nei giorni feriali, da lunedì a venerdì, esclusi i giorni di arrivo e partenza. L'orario delle lezioni è generalmente al mattino, anche se per motivi organizzativi è possibile che in alcune giornate le lezioni si tengano al pomeriggio.

### Gite e visite di studio

Le gite e le visite di studio si effettuano secondo il programma indicato nelle pagine descrittive delle singole località. Per i corsi in Gran Bretagna è sempre inclusa almeno una visita a Londra.

Il numero di gite incluse in ogni località varia a seconda della durata del soggiorno. In generale, i corsi di 2 settimane prevedono 1 gita di una giornata ed 1 gita di mezza giornata, mentre i corsi di 3 o più settimane prevedono 2 gite di una giornata ed 1 di mezza giornata. **Programma del tempo libero** Attività come indicato nelle pagine descrittive delle singole località di studio. Vedi anche alle pagine 16-17.

## La quota non comprende

Le spese di apertura pratica di € 130, il libro di testo di € 20, la copertura assicurativa "Viaggio Sicuro" di € 80 in Europa o di € 110 nei Paesi extraeuropei, il supplemento alta stagione (come indicato nelle tabelle prezzi delle singole località), i pasti in treno e in pullman, la copertura volontaria contro le spese di annullamento (vedi paragrafo seguente). L'eventuale cambiamento del corso può essere richiesto entro 15 giorni dalla partenza e comporta un supplemento di € 85.

## Copertura Annullamento

A tutti gli iscritti ai corsi EF è offerta la possibilità di contrarre, solo all'atto dell'iscrizione, una copertura volontaria contro le spese di annullamento del viaggio, per motivi di salute del Partecipante e dei suoi più stretti familiari o per mancata promozione al termine dell'anno scolastico. Il prezzo dell'assicurazione è di € 95 per i corsi in Europa e di € 135 per i corsi in Paesi extra-Europei. La comunicazione della rinuncia dovrà sempre pervenire per telegramma o lettera raccomandata alla EF Education Srl C.so Vittorio Emanuele 24, Milano, almeno 24 ore prima della data di partenza del programma. **Si precisa inoltre che:**

- non verranno presi in considerazione annullamenti verbali o telefonici
- in caso di annullamento per motivi di salute, il certificato medico rilasciato dall'Azienda Sanitaria Locale di appartenenza dovrà pervenire alla EF Education entro 10 giorni dalla data del suo rilascio;
- in caso di annullamento per mancata promozione scolastica, quanto prima dovrà seguire l'invio del relativo certificato scolastico.

A seguito di tali pratiche, verranno rimborsate le spese sostenute fino a quel momento, eccetto € 130 (spese di apertura pratica) + € 95 (prezzo dell'assicurazione annullamento per i corsi in Europa) o € 135 (prezzo dell'assicurazione annullamento per i corsi in Paesi Extraeuropei) + € 110 (franchigia in caso di annullamento negli ultimi 10 giorni che precedono la partenza). Per richiedere questa copertura, apporre una crocetta nell'apposito riquadro sulla scheda d'iscrizione (pag.74).

## Sconto fratelli

Più componenti della stessa famiglia usufruiscono di uno sconto di € 40 per persona

## Unico ospite italiano e dieta specifica

Per essere unico ospite italiano o seguire una dieta specifica (senza glutine/vegetariana), servizi normalmente disponibili in tutti i centri con sistemazione in famiglia, è richiesto un supplemento di € 80.

## Pacchetti 'Fun Packs' / 'Explore Packs' / Corsi Sportivi

È possibile acquistare, dove previsto, gli esclusivi 'Fun Packs' e 'Explore Packs', speciali pacchetti comprendenti attività ricreative e gite extra. Vedi pp. 75. Dove previsto, è possibile integrare il corso di lingua con speciali Corsi Sportivi EF. Vedi pp. 75.

## Standards di qualità

Per tutti i corsi in Europa, ove non specificato altrimenti, EF opera secondo i criteri qualitativi stabiliti dal C.E.N. (Comité Européenne de Normalisation).

## Informativa sulla Privacy

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/03, ti informiamo che i dati personali e sensibili contenuti nella scheda di iscrizione verranno utilizzati dalla struttura internazionale EF per la predisposizione dei programmi promossi dalla stessa. Il conferimento dei dati personali è obbligatorio ai fini del perfezionamento del contratto relativo alla tua partecipazione al corso ed alla comunicazione sui futuri programmi EF. I dati personali saranno comunicati a tutti i soggetti coinvolti nell'esecuzione del contratto. L'eventuale rifiuto comporta l'impossibilità di prosecuzione del rapporto. I dati verranno successivamente custoditi con cura e riservatezza e permetteranno in futuro di aggiornarti circa i nuovi programmi e iniziative EF. Ti garantiamo peraltro tutti i diritti di cui all'art. 7 del D. Lgs. 196/03, ivi compresi quello dell'aggiornamento e della cancellazione dei tuoi dati. Per esercitare i diritti previsti dall'art. 7 del D. Lgs. 196/03, l'interessato dovrà rivolgere richiesta scritta al Responsabile della Privacy, EF Education srl, Corso Vittorio Emanuele 24, 20122 Milano **Materiale fotografico e video:** Con l'iscrizione e l'accettazione delle Condizioni Generali di Contratto riportate a pag. 73 il partecipante accetta anche che EF utilizzi liberamente, senza ulteriore richiesta di autorizzazione, filmati, fotografie e/o registrazioni audio, effettuate dallo Staff EF e/o da terzi incaricati da EF, che lo riprendano durante la vacanza studio. **Comunicazione obbligatoria per tutti i Tour Operator ai sensi dell'art.16, Legge n°269 del 3/8/98:** La legge italiana punisce con la pena della reclusione i reati inerenti alla prostituzione e alla pornografia minorile, anche se gli stessi sono commessi all'estero.

## Validità dell'opuscolo

L'Opuscolo di cui si riferiscono le suddette Informazioni Utili e le Condizioni Generali di Contratto a pagina 73 è individuato dalla sigla EF Vacanze Studio 2011, è stato stampato in data 19/07/2010 ed ha validità fino al 30/9/2011.

# Copertura Assicurativa

## Assicurazione 'Viaggia Sicuro'

Il gruppo EF, in collaborazione con la Compagnia di Assicurazioni

ERIKA di Stoccolma ed il suo ufficio sinistri in Italia, Inter Partner Assistenza Servizi Spa, ha predisposto per ogni Partecipante la speciale polizza di assicurazione VIAGGIA SICURO appositamente studiata per una vacanza studio. Riportiamo qui un estratto della polizza, che riguarda tra l'altro le seguenti garanzie:

- **Spese Mediche** fino a € 10.000 per i corsi in Europa; fino a € 50.000 per i corsi in USA; franchigia: € 15.
- **Infurtuni** fino a € 50.000 per invalidità permanente.
- **Bagaglio** fino a € 4.000 per furto e rapina del bagaglio, con il limite, fra gli altri, di € 100 per telefoni cellulari e € 500 per apparecchi fotografici e video; fino a € 500 per furto di denaro

## Condizioni Generali

**Art. 1 - Contratto - Conclusione del Contratto** - La proposta contrattuale è formulata dal Partecipante, sottoscrivendo la Domanda di Iscrizione tramite la EF Education Srl di Milano, a EF International Language Schools B.V. con sede in Amsterdam, Olanda, oppure a EF Education First Ltd con sede in Lucerna, Svizzera. Nella Domanda di Iscrizione il Partecipante precisa il programma al quale desidera partecipare ed i servizi accessori richiesti. La Domanda di Iscrizione è inoltrata tramite la EF Education Srl a EF International Language Schools B.V. o a EF Education First Ltd, le quali la accettano o meno, facendo pervenire al Partecipante conferma di prenotazione o fattura riepilogativa dei servizi richiesti. Nei casi di urgenza l'accettazione della proposta contrattuale da parte della EF International Language Schools B.V. o della EF Education First Ltd. sarà anticipata verbalmente. La Domanda di Iscrizione, una volta accettata dalla EF International Language Schools B.V. o dalla EF Education First Ltd, costituisce, insieme alle presenti condizioni Generali ed alle Informazioni di cui alla pagina 64 dell'Opuscolo di Riferimento, il contratto che regola i rapporti tra le parti, contratto sottoposto alla legge italiana, al DL-gs 6.9.2005 n.206 (Codice di Consumo), nonché, sempre se e quando applicabili, alle disposizioni della L. 1084/1977 di ratifica ed esecuzione della Convenzione Internazionale relativa al contratto di viaggio (CCV). La EF International Language Schools B.V. o la EF Education First Ltd, qualora non accettino la domanda, restituiscono al Partecipante senza alcun interesse la somma da questi versata unitamente alla domanda di iscrizione (vedi Art. 4). L'effettuazione del corso è comunque subordinata al raggiungimento di un minimo di 20 iscrizioni. La EF Education Srl è membro del gruppo internazionale EF Education ed opera quale Agenzia di Viaggi Intermediaria per la EF International Language Schools B.V. con sede in Amsterdam, Olanda, e per la EF Education First Ltd con sede in Lucerna, Svizzera, d'ora in avanti definite anche, queste ultime collettivamente, "i Tour Operators EF".

**Art. 2 - Variazione dei Prezzi** - I prezzi dei servizi richiesti dal Partecipante sono determinati dai Tour Operators EF annualmente e vengono resi noti per mezzo degli opuscoli contenenti le domande di iscrizione. Tali prezzi sono determinati tenendo conto del costo del trasporto, del carburante, dei diritti e delle tasse quali quelle di atterraggio, di sbarco o imbarco negli aeroporti, dell'imposizione fiscale e dei tassi di cambio alla data di stampa dell'opuscolo, indicata nell'opuscolo stesso. I Tour Operators EF si riservano la facoltà di aumentare tali prezzi in proporzione alla variazione dei citati elementi anche dopo la conclusione del contratto, ma comunque non nei 20 giorni che precedono la partenza ed in tal caso il Partecipante è obbligato a corrispondere i nuovi importi. In ogni caso, la revisione dei prezzi non potrà essere superiore al 10% del prezzo nel suo originario ammontare ed i Tour Operators EF, eventualmente tramite la loro agenzia intermediaria, EF Education Srl invieranno apposita comunicazione scritta al Partecipante almeno 20 giorni prima della partenza.

**Art. 3 - Prestazioni cui ha diritto il Partecipante** Le prestazioni a cui ha diritto il Partecipante sono esclusivamente quelle indicate nell'Opuscolo di Riferimento alla pagina 72 alla voce "La quota comprende", nonché quelle relative alle componenti aggiuntive ed ai servizi accessori richiesti dal Partecipante con la Domanda di Iscrizione. Se non fosse possibile prestare un servizio accessorio richiesto, il Partecipante avrà diritto unicamente al rimborso del relativo supplemento, se corrisposto, a meno che l'impossibilità non sia derivata da cause di forza maggiore. Le informazioni di cui all'art. 8, co. 2 DL-gs. 6.9.2005, quali per esempio date e orari di partenza e ritorno, sistemazione e recapiti telefonici, verranno forniti solo prima della partenza.

**Art. 4 - Modalità di Pagamento** - Domanda di Iscrizione il Partecipante versa alla EF Education Srl, Agenzia di Viaggi Intermediaria dei Tour Operators EF, una somma a titolo di caparra confirmatoria ex art. 1385 c.c., (vedi "Iscrizione" a pag. 72). Al momento dell'accettazione della Domanda di Iscrizione, tale somma è imputata in conto del pagamento delle quote e del prezzo dei servizi; diversamente viene restituita (Art. 1). Il pagamento dell'account può avvenire con le seguenti modalità: tramite bonifico bancario intestato ad EF Education Srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480. Indicare nella causale, nome e cognome del Partecipante; oppure tramite Assegno bancario o circolare non trasferibili; o Bollettino Postale sul C.C.P. n. 30691208 intestato a EF Education s.r.l., indicando nella causale nome e cognome del Partecipante. Il Partecipante si assume il rischio dello smarrimento o del furto degli assegni trasmessi per posta. Il saldo del dovuto dovrà essere pagato almeno 45 giorni prima della partenza, tramite bonifico bancario intestato ad EF Education Srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480. IMPORTANTE: indicare sempre nella causale del bonifico, nome e cognome del Partecipante e numero studente. Tuttavia, se l'iscrizione dovesse avvenire entro un termine inferiore a 45 giorni, il pagamento del saldo dovrà avvenire immediatamente in un'unica soluzione. In caso di ritardato pagamento (non imputabile a EF Education Srl) verrà addebitato un interesse dell'1,5% mensile oppure il tasso massimo consentito dalla L. 108/1996 ove quest'ultimo risultasse inferiore. Il Partecipante, può decidere di richiedere un finanziamento tramite il gruppo bancario partner di EF

contante; fino a € 2.000 per furto di documenti di valore; franchigia: € 15.

- **Rimborso spese di trasporto** per i genitori o un familiare in caso di grave emergenza.
- **Responsabilità civile** (per danni a cose o persone che i Partecipanti possano involontariamente arrecare ad altri Partecipanti o terzi) fino a € 100.000; franchigia: € 15.

Per un più approfondito esame della Polizza di Assicurazione integrale, preghiamo di rivolgersi ai nostri uffici.

Il prezzo complessivo di tale pacchetto assicurativo, che viene automaticamente stipulato a favore del Partecipante che sottoscrive la domanda di iscrizione, è di € 80 per i Partecipanti ai corsi in Europa e di € 110 per i Partecipanti ai corsi in Paesi extraeuropei. Tutti i corsi EF sono inoltre coperti dalla speciale assicurazione richiesta dalla Legge Regione Lombardia, 9.5.83, n. 39 e dal D.L.17.3.95 n. 111.

Education, per il pagamento a rate del solo saldo dovuto. Tutte le somme pagate alla EF Education Srl (direttamente dal Partecipante o dal partner bancario) vengono da questa versate ai Tour Operators EF.

**Art. 5 - Recesso** - Il Partecipante ha sempre diritto di recedere dal contratto, prima dell'inizio del programma, mediante lettera raccomandata o telegramma. Il recesso ha effetto nel momento in cui la raccomandata od il telegramma pervengono alla EF Education Srl in C.so Vittorio Emanuele 24, 20122 Milano la quale ne informa immediatamente i Tour Operators EF. Nel caso in cui l'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) o un altro ente sanitario governativo sconsigliano, con documentazione ufficiale, il viaggio nella destinazione prescelta, il Partecipante ha la facoltà di scegliere una diversa destinazione o di rinviare la propria partenza entro e non oltre 365 giorni. Nel caso il Partecipante preferisca recedere dal contratto, si applicheranno le clausole di cui al successivo art. 6 (Effetti del Recesso).

**Art. 6 - Effetti del Recesso** - In caso di recesso, al Partecipante non spetta la restituzione delle spese di apertura pratica né di quelle relative alla stipula dell'eventuale assicurazione annullamento. Viceversa, il Partecipante ha diritto alla restituzione del prezzo pagato per i servizi, detratto quanto segue:

Viaggi e soggiorni negli Stati dell'Unione Europea: 10% del prezzo totale dei servizi fino a 21 giorni prima della partenza; 30% del prezzo totale dei servizi fino a 72 ore prima della partenza; 100% dopo tali termini.

Viaggi e soggiorni fuori dall'Unione Europea: 10% del prezzo totale dei servizi fino a 31 giorni prima della partenza; 25% del prezzo totale dei servizi da 30 a 21 giorni prima della partenza; 50% del prezzo totale dei servizi da 20 a 11 giorni prima della partenza; 75% del prezzo totale dei servizi da 10 giorni a 72 ore prima della partenza; 100% dopo tali termini.

**Art. 7 - Cessione del Contratto** - Il Partecipante, che si trovi nell'impossibilità di usufruire del corso, potrà cedere il contratto ad un terzo, a condizione che questi soddisfi tutte le condizioni e i requisiti per la fruizione dei servizi oggetto del corso. In tal caso il Partecipante dovrà darne comunicazione scritta alla EF Education Srl, con raccomandata A.R. che giunga alla EF Education Srl non più tardi di 4 giorni lavorativi prima della partenza, indicando la generalità del terzo cessionario. Il Partecipante ed il Terzo sono solidalmente obbligati al pagamento del prezzo e delle spese ulteriori derivanti dalla cessione che vengono stabilite in € 200.

**Art. 8 - Modificazioni Significative delle Condizioni Contrattuali** - Qualora i Tour Operators EF prima della partenza abbiano necessità di modificare in modo significativo uno o più elementi del contratto ne danno immediato avviso in forma scritta, anche tramite la EF Education Srl, al Partecipante, indicando il tipo di modifica e la variazione di prezzo che ne consegue. Il Partecipante deve comunicare alla EF Education Srl (che ne informerà immediatamente i Tour Operators EF) la propria scelta di recedere ovvero di voler accettare la proposta entro 2 giorni lavorativi dalla data in cui ha ricevuto l'avviso scritto di cui sopra. Al Partecipante che recede, la EF International Language Schools B.V. o la EF Education First Ltd, rimborsano, tramite la EF Education Srl, entro 7 giorni lavorativi dal ricevimento della comunicazione di recesso, la somma di denaro già ricevuta. La mancata disponibilità di determinati servizi accessori richiesti dal partecipante (Unico ospite italiano in famiglia, Corsi Sportivi, Assistenza in stazione, Abitare con, Partenza da città diversa da Milano o Roma) non costituisce modificazione di un elemento significativo del contratto.

Per esigenze di traffico aereo le date di partenza e soggiorno possono mutare e questo non costituisce modificazione di un elemento significativo del contratto, se tali modifiche non sono superiori a 3 giorni rispetto alla data contrattualmente stabilita (pertanto è consigliabile ai Partecipanti di non assumere impegni irrimediabili nei giorni immediatamente precedenti le date di partenza e successivi alle date di ritorno). Dopo la partenza, quando una parte essenziale dei servizi previsti nel contratto non potesse essere effettuata, i Tours Operators EF si obbligano a fornire soluzioni equivalenti o superiori per la prosecuzione del programma senza alcun onere aggiuntivo per il Partecipante; altrimenti rimborsano la differenza di prezzo tra i servizi acquistati e quelli effettivamente forniti. Il Partecipante, soltanto per giustificati motivi, può non accettare la soluzione proposta: in tal caso i Tour Operators EF, anche tramite la EF Education Srl, restituiscono al Partecipante la differenza tra il costo delle prestazioni previste e le prestazioni effettuate fino al momento del rientro anticipato, oltre a mettergli a disposizione un mezzo di trasporto per il ritorno.

**Art. 9 - Clausola di Rimpensamento** - Ai sensi dell'Art. 64 del DL-gs 6.9.2005, n. 206, il Partecipante che abbia sottoscritto la Domanda di Iscrizione (e quindi formulato la proposta di contratto) per corrispondenza o, comunque, fuori dei locali commerciali della EF Education Srl, oppure in base a catalogo consultato senza la presenza di persone che agiscano in nome e per conto della EF Education Srl o dei Tour Operators EF ovvero durante la visita di un agente o procuratore presso il proprio domicilio o il domicilio di un altro Partecipante ovvero sul posto di lavoro o nei locali nei quali il Partecipante si trovi, anche temporaneamente, per motivi di lavoro, studio o cure - ha diritto di recedere inviando una comunicazione alla EF Education Srl, C.so Vittorio Emanuele 24, 20122 MILANO, nel termine di 10 giorni lavorativi dalla data della proposta

## Solo con EF, finanziamento a tasso zero!

Iscriviti subito e paga in comode rate senza interessi.

Grazie all'accordo tra EF ed un importante gruppo bancario, è possibile acquistare uno dei corsi proposti in questo opuscolo e pagarlo in comode rate mensili, per un periodo di 6 o 12 mesi, a condizioni particolarmente favorevoli.

Il finanziamento potrà essere richiesto solo al momento dell'iscrizione e comunque entro e non oltre 40 giorni dalla partenza. L'erogazione del finanziamento è subordinata alle verifiche da parte del gruppo bancario erogatore del finanziamento. Per maggiori informazioni, contattare gli uffici EF.

contrattuale. La predetta comunicazione va inviata mediante lettera raccomandata A.R. (o telegramma, telex o telefax confermati con lettera raccomandata A.R. entro 48 ore). Entro 30 gg. dal ricevimento della predetta comunicazione, i Tour Operators EF si impegnano a rimborsare tramite la EF Education Srl, le somme ricevute, tranne quelle relative a prestazioni già eventualmente eseguite.

**Art. 10 - Mancato Pagamento** - In caso di mancato saldo del prezzo nei tempi e modi previsti dall'Art. 4, il contratto è risolto di diritto per fatto e colpa del Partecipante. In tal caso la EF International Language Schools B.V. o la Education First Ltd. hanno diritto, a titolo di penale, a trattenere ogni somma ricevuta ed ottenere giudizialmente, anche in via monitoria, il pagamento del saldo e degli interessi di mora nella misura di cui all'Art. 4. La EF International Language Schools B.V. o la EF Education First Ltd. delegano la EF Education Srl al recupero delle somme a loro dovute, ed eventualmente anche a stare in giudizio per loro conto.

**Art. 11 - Annullamento** - Fermo restando quanto previsto all'Art. 1 in relazione al numero minimo di Partecipanti, i Tour Operators EF hanno diritto di annullare o modificare il programma fino all'inizio dello stesso. In caso di annullamento i Tour Operators EF ne danno avviso immediato al Partecipante, entro 20 giorni dalla partenza, procedendo alla restituzione, anche per il tramite della EF Education Srl, di ogni somma incassata senza alcun interesse e/o penalità di sorta.

**Art. 12 - Annullamento per Cause di Forza Maggiore** - I Tour Operators EF hanno il diritto di annullare il programma per cause di forza maggiore. In tali casi di annullamento, i Tour Operators EF procedono alla restituzione, anche per il tramite della EF Education Srl, delle somme percepite, senza alcun interesse e/o penalità di sorta.

**Art. 13 - Responsabilità** - I Tour Operators EF sono responsabili della corretta esecuzione delle obbligazioni scolastiche, educative, turistiche e di alloggio indicate nell'Opuscolo di Riferimento. La suddetta responsabilità sono comunque limitate dalla Legge 29.12.1977, n. 1084, richiamata dal DL-gs 6.9.2005 n.206 ("Codice di Consumo"), oltre che dalla Convenzione di Varsavia del 12.10.1929 sul Trasporto Aereo Internazionale e dalla Convenzione di Berna del 25.2.1961 sul Trasporto Ferroviario in quanto rese esecutive ed applicabili, nonché nei limiti stabiliti dalle ulteriori convenzioni rese esecutive nell'ordinamento italiano, alle quali aderiscono i Paesi dell'Unione Europea ovvero la stessa Unione Europea. I Tour Operators EF non sono responsabili dei danni subiti dal Partecipante e derivanti dalla sua condotta e dei danni che derivino al Partecipante da fatti di terzi, ovvero da casi fortuiti o di forza maggiore.

**Art. 14 - Garanzie** - La EF Education Srl è in possesso di una polizza rispondente ai requisiti di cui all'Art. 99 del DL-gs 6.9.2005 n.206 ("Codice di Consumo"). Ai sensi dell'art. 100 del suddetto decreto è stato inoltre istituito un Fondo Nazionale di Garanzia presso la Direzione Generale per il Turismo del Ministero delle Attività Produttive di cui possono usufruire tutti i Partecipanti, in caso di insolvenza o fallimento del venditore o dell'organizzatore del corso, per il rimborso del prezzo versato ed il rimpatrio. Il regolamento per la gestione ed il funzionamento del Fondo di Garanzia è stato approvato con D. M. dell'Industria n° 349 del 23/7/99.

**Art. 15 - Reclami** - Eventuali mancanze nell'esecuzione del contratto dovranno essere previamente contestate per iscritto e senza ritardo ai Responsabili della EF nella località di studio, in modo da dare a questi ultimi la possibilità di porvi tempestivamente rimedio. Il Partecipante deve altresì sporgere reclamo, a pena di decadenza ex art. 98, comma 2, del Codice del Consumo, mediante l'invio di una raccomandata, con avviso di ricevimento, entro e non oltre 10 giorni lavorativi dalla data del rientro presso la località di partenza, alla EF Education Srl - Corso Vittorio Emanuele 24, 20122 Milano, che ne informerà immediatamente il Tour Operator EF.

**Art. 16 - Regole Sanitarie e Norme di Comportamento** - Il Partecipante dovrà uniformarsi alle normative sanitarie del Paese ospitante, sottoponendosi alle vaccinazioni e ad altri trattamenti sanitari obbligatoriamente richiesti nel Paese straniero stesso. A tutti i Partecipanti viene consegnato prima della partenza un opuscolo contenente le norme di comportamento alle quali dovranno uniformarsi durante il soggiorno all'estero. In caso di inosservanza di tali norme oltre che di una qualsiasi legge (sia essa civile o penale o amministrativa) della località di studio, il Tour Operator EF - anche solo sulla base di una semplice dichiarazione orale fatta da uno dei Responsabili Locali di EF - ha diritto di risolvere immediatamente ed insindacabilmente il contratto per fatto e colpa del Partecipante. Conseguentemente il Tour Operator EF ha il diritto di rimpatriare immediatamente il Partecipante, a spese dello stesso, allorché quest'ultimo si sia reso responsabile delle predette violazioni. In caso di allontanamento dal programma per motivi disciplinari, la quota residua del corso non effettuata non potrà in alcun modo essere rimborsata.

**Opuscolo di Riferimento:** EF Vacanze Studio 2011.

**Data di stampa:** 19 luglio 2010.

**Validità:** fino al 30 settembre 2011.

# Scheda di Iscrizione

Compilare in stampatello ed inviare a: **EF Education Srl** (autorizzazione Provincia di Milano, Decreto n. 13832/97)  
MILANO - 20122 - C.so Vittorio Emanuele 24 (inizio Corsia dei Servi) - Tel. 02 77891 - Fax 02 782733

da GENNAIO 2011: Via Borgogna 8 (1° Piano)  
ROMA - 00187 - Via Ludovisi 35/Scala A - Tel. 06 424541 - Fax 06 42904479  
TORINO - 10122 - Via Garibaldi 5 - Tel. 800 820044  
BOLOGNA - Nuova Apertura 2010/2011

L'iscrizione deve essere accompagnata dal versamento di € 380 (a titolo di acconto ai sensi dell'Art 6 del DL.gs 6/9/2005 n. 206), nonché la quota relativa alla Copertura contro le Penali di Annullamento se si desidera stipularla. Il versamento sopra menzionato può essere effettuato tramite Bonifico Bancario intestato a EF Education Srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61P0322601601000500089480., oppure tramite c/c postale nr. 30691208, intestato a EF Education Srl. Indicare nella causale, nome e cognome del Partecipante, località e numero del corso.

L'allievo ha ricevuto il presente catalogo da o presso			
<b>Località</b>		<b>Dal</b>	
<b>Nr. Giorni</b>			
<b>Sistemazione</b> in: <input type="checkbox"/> Famiglia <input type="checkbox"/> Residenza studentesca <input type="checkbox"/> EF Resort			
<b>Tipo di corso:</b> <input type="checkbox"/> Generale <input type="checkbox"/> Internazionale <input type="checkbox"/> Prep. Trinity <input type="checkbox"/> Junior <input type="checkbox"/> Kids <input type="checkbox"/> Action Plus (per MALTA specificare <input type="checkbox"/> Aqua <input type="checkbox"/> Dance)			
Alternativa in caso il corso prescelto fosse completo:		nr. giorni	
Località		Dal	
<b>Partenza da</b> <input type="checkbox"/> Milano <input type="checkbox"/> Roma <input type="checkbox"/> Torino* <input type="checkbox"/> Genova* <input type="checkbox"/> Bologna* <input type="checkbox"/> Firenze* <input type="checkbox"/> Venezia* <input type="checkbox"/> Trieste* <input type="checkbox"/> Verona* <input type="checkbox"/> Pisa* <input type="checkbox"/> Napoli* <input type="checkbox"/> Lamezia T* <input type="checkbox"/> R.Calabria* <input type="checkbox"/> Catania* <input type="checkbox"/> Palermo* <input type="checkbox"/> Cagliari* <input type="checkbox"/> Ancona* <input type="checkbox"/> Pescara* <input type="checkbox"/> Alghero* <input type="checkbox"/> Olbia* <input type="checkbox"/> Bari* <input type="checkbox"/> Brindisi*			
<b>DATI PERSONALI (da compilare obbligatoriamente in ogni campo in stampatello)</b>			
Nome		Cognome	
Indirizzo			Nr.
CAP	Città		Prov.
Telefono abitazione		Telefono ufficio genitori	
Cellulare studente		Cellulare genitori	
E-mail studente (scrivere in stampatello)			
E-mail genitori (scrivere in stampatello)			
Data di nascita (g.m.a.)	Età	Sesso <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F Nome e cognome di un genitore (IMPORTANTE)	
Nome della scuola frequentata			Tel. della scuola
Indirizzo		CAP e Città	
Tipo di scuola		Nome e Cognome dell'insegnante di lingua	
L'allievo ha già partecipato ad una vacanza studio? <input type="checkbox"/> Sì, con EF <input type="checkbox"/> Sì, con un'altra organizzazione (indicare quale): _____ <input type="checkbox"/> No			
L'allievo è sano: <input type="checkbox"/> SÌ <input type="checkbox"/> NO Soffre di qualche malattia/allergia particolare? <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> SÌ Se SÌ, specificare _____			
Necessità di una dieta specifica (senza glutine/vegetariana)* <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> SÌ (Servizio con supplemento di € 80, vedi p.72)			
<b>SERVIZI OPZIONALI (Se l'allievo desidera richiedere i seguenti servizi opzionali, barrare le caselle corrispondenti)</b>			
<b>Copertura Annullamento</b> (vedi p. 72) <input type="checkbox"/> SÌ <input type="checkbox"/> NO <b>EF Fun Packs</b> (vedi p. 75): <input type="checkbox"/> SÌ <input type="checkbox"/> NO <b>EF Explore Packs</b> (vedi p.75): <input type="checkbox"/> SÌ <input type="checkbox"/> NO Barrare la casella se si vogliono prenotare i pacchetti EF Fun e/o Explore Pack previsti nella località scelta. <b>Malta EF Fun Packs</b> Indicare uno o più pacchetti tra quelli disponibili a Malta: (vedi pp 40-45, 68, 75) <input type="checkbox"/> Malta Pack <input type="checkbox"/> Sun & Fun <input type="checkbox"/> Aqua Pack		<b>Assistenza in Stazione *</b> (vedi p. 72): <input type="checkbox"/> SÌ <input type="checkbox"/> NO <b>Unico ospite italiano*</b> (solo in famiglia; vedi p. 72) <input type="checkbox"/> SÌ <input type="checkbox"/> NO <b>Corsi Sportivi: *</b> (nelle località dove previsti; vedi pagina 75): <input type="checkbox"/> WINDSURF <input type="checkbox"/> principianti <input type="checkbox"/> avanzato <input type="checkbox"/> AQUASPORT <input type="checkbox"/> MULTISPORT <input type="checkbox"/> VELA <input type="checkbox"/> principianti <input type="checkbox"/> avanzato <input type="checkbox"/> EQUITAZIONE <input type="checkbox"/> DIVING <input type="checkbox"/> principianti <input type="checkbox"/> avanzato <input type="checkbox"/> TENNIS	
<b>INFORMAZIONI AGGIUNTIVE</b>			
L'allievo ha conosciuto EF tramite:			
<input type="checkbox"/> L'allievo desidera abitare con *: (l'iscrizione dell'amico/a deve essere contemporanea e per lo stesso corso)			
<input type="checkbox"/> Sconto fratelli (vedi pag. 72). Specificare il nome e il corso:		Note riservate agli uffici EF	
<b>Richiesta Finanziamento**</b> (vedi p. 73): <input type="checkbox"/> SÌ, inviatemi la modulistica per la sottoscrizione. (La richiesta deve pervenire entro 40 gg dalla partenza) <input type="checkbox"/> NO			
* SERVIZIO ACCESSORIO SUBORDINATO A DISPONIBILITÀ. ** SERVIZIO FORNITO DA PRIMARIO GRUPPO BANCARIO E SOGGETTO A SPECIFICHE CONDIZIONI CONTRATTUALI.			
<b>Approvazione espressa:</b> la presente Scheda di Iscrizione è rivolta, per il tramite della EF Education srl di Milano, alla EF International Language Schools B.V. di Amsterdam (Olanda) o alla EF Education First Ltd. di Lucerna (Svizzera). Il sottoscritto dichiara di avere preso visione del catalogo relativamente ai servizi richiesto e di aver preso piena conoscenza del prezzo dei servizi proposti, delle informazioni contenute a pagina 72 dell'opuscolo di Riferimento nonché delle Condizioni Generali riportate a tergo (pag. 73 dell'opuscolo di Riferimento) e di approvare specificamente ed espressamente le seguenti clausole: art. 1 (contratto), art. 2 (variazione dei prezzi), art. 3 (prestazioni cui ha diritto il Partecipante), art. 4 (modalità di pagamento), art. 5 (recesso), art. 6 (effetti del recesso), art. 7 (cessione), art.8 (modificazioni), art. 9 (Clausola di Rimpensamento), art. 10 (mancato pagamento), art.11 (annullamento), art. 12 (forza maggiore), art. 13 (responsabilità), art. 15 (reclami), art. 16 (regole sanitarie e norme di comportamento).			
Firma del partecipante _____		Firma del genitore (che esercita la patria potestà, in caso di minori) _____	
<b>Consenso al Trattamento e all'Utilizzo dei Dati Personali:</b> Ai sensi dell'art. 26 del DL.gs 196/03, il sottoscritto esprime il consenso al trattamento dei propri dati personali e sensibili di cui alla presente Domanda di Iscrizione, ai fini della predisposizione ed effettuazione del corso prescelto, nonché a finalità di informazione e promozione commerciale sui futuri programmi EF, come indicato nell'Informativa a pagina 64. Il sottoscritto è informato che il rifiuto a fornire i dati di cui sopra e autorizzarne il trattamento e la trasmissione, implica l'impossibilità di addivenire al perfezionamento del contratto relativo alla partecipazione del corso e di ricevere informative ed offerte relative ai programmi EF.			
Firma del partecipante _____		Firma del genitore (che esercita la patria potestà, in caso di minori) _____	
Data: _____ Il catalogo EF Vacanze Studio all'Estero 2011 è stato stampato in data 19/7/2010 ed ha validità fino al 30/9/2011.			